

## Tôi có thể tìm thêm thông tin ở đâu?



Truy cập trang [sfelections.gov/voterportal](https://sfelections.gov/voterportal) hoặc quét mã QR này để xem thông tin ghi danh của quý vị, truy cập Tập Thông Tin Cử Tri của quý vị và lá phiếu mẫu, chọn ngôn ngữ tài liệu bầu cử hoặc lựa chọn định dạng của quý vị, theo dõi lá phiếu của quý vị, xem các viên chức đã đắc cử và khu vực bầu cử của quý vị, và nhiều hơn nữa.

## Muốn trở thành nhân viên phòng phiếu hoặc xem các cơ hội nghề nghiệp khác?



Nộp đơn đăng ký làm nhân viên phòng phiếu và nhận thù lao lên tới \$295 cho việc giúp đỡ cử tri vào Ngày Bầu Cử. Truy cập trang [sfelections.gov/pwa](https://sfelections.gov/pwa), quét mã QR này, hoặc gọi (415) 558-6120.

Để xem các cơ hội nghề nghiệp hiện giờ tại Sở Bầu Cử, truy cập trang [sf.gov/employment-and-volunteer-opportunities-info](https://sf.gov/employment-and-volunteer-opportunities-info).

## Quý vị có biết?



Quý vị có thể chọn từ chối nhận Tập Thông Tin Cử Tri được gửi qua thư và thay vào đó đọc nó trực tuyến tại [sfelections.gov/vip](https://sfelections.gov/vip). Điều này giúp tiết kiệm giấy và nguồn tài nguyên thành phố. Gửi nộp yêu cầu của quý vị tại [sfelections.gov/voterportal](https://sfelections.gov/voterportal) hoặc bằng cách quét mã QR này.

## Có thắc mắc? Liên Hệ Sở Bầu Cử!

English: (415) 558-6100  
中文: (415) 558-6102  
Español: (415) 558-6103  
Filipino: (415) 558-6104  
Tiếng Việt: (415) 558-6105  
TTY: (415) 558-6108

Department of Elections  
1 Dr. Carlton B. Goodlett Pl.  
City Hall, Room 48  
San Francisco, CA 94102



**/ sfelections**

[sfvote@sfgov.org](mailto:sfvote@sfgov.org) | [sfelections.gov](https://sfelections.gov)

Cộng Đồng Của Chúng Ta.  
Hương Đi Của Chúng Ta.

# VOTE

投票 | ¡VOTE! | BUMOTO | BỎ PHIẾU

ভোট দিন | བེབ་ཐིང་། | वोट करे

MUS POV NPAV | 投票 | 투표하세요

САНАЛ ӨГӨӨРЭЙ

ลงคะแนนเสียง | ٥٥٥

## Cuộc Bầu Cử ngày 2 tháng 6 năm 2026



Cần ghi danh bỏ phiếu hoặc cập nhật hồ sơ ghi danh cử tri của quý vị để lá phiếu của quý vị được gửi thư đến đúng địa chỉ? Truy cập trang [registertovote.ca.gov](https://registertovote.ca.gov) hoặc liên hệ chúng tôi để yêu cầu một mẫu đơn ghi danh bằng giấy. Hạn chót ghi danh và nhận một lá phiếu bằng thư là thứ Hai, ngày 18 tháng 5. Sau ngày 18 tháng 5, cử tri vẫn có thể ghi danh và bỏ phiếu trực tiếp tại Trung Tâm Bầu Cử Tòa Thị Chính hoặc tại địa điểm bỏ phiếu vào Ngày Bầu Cử.



Các lá phiếu chính thức và tài liệu bầu cử có sẵn bằng tiếng Anh, tiếng Trung, tiếng Tây Ban Nha, tiếng Philippin, và tiếng Việt. Chúng tôi cũng cung cấp các lá phiếu tham khảo bằng tiếng Bengali, tiếng Miến Điện, tiếng Hindi, tiếng Hmong, tiếng Nhật, tiếng Hàn, tiếng Mông Cổ, tiếng Thái, và tiếng Urdu. Để yêu cầu một lá phiếu và tài liệu bầu cử bằng ngôn ngữ quý vị chọn, truy cập trang [sfelections.gov/language](https://sfelections.gov/language).



CITY AND COUNTY OF SAN FRANCISCO  
DEPARTMENT OF ELECTIONS



## Có gì trên lá phiếu?

Trong Cuộc Bầu Cử ngày 2 tháng 6 năm 2026, tất cả cử tri toàn thành phố sẽ bỏ phiếu trong các cuộc tranh cử cho các chức vụ liên bang, tiểu bang, và địa phương gồm có Hạ Nghị Sĩ Hoa Kỳ cho Khu bầu cử 11 hoặc 15, Dân Biểu Tiểu Bang cho Khu bầu cử 17 hoặc 19, một vị trí trong Hội Đồng Giáo Dục và Thẩm Phán Tòa Án Thượng Thẩm. Các cử tri trong Khu bầu cử Giám sát 2 và 4 cũng sẽ bỏ phiếu để chọn ra Giám Sát Viên của họ.

Các cử tri cũng sẽ bỏ phiếu cho một vài dự luật lá phiếu địa phương gồm có Trái Phiếu về sự An Toàn Động Đất và Ứng Phó Khẩn Cấp, Sửa Đổi Hiến Chương về giới hạn nhiệm kỳ trọn đời đối với Thị Trưởng và Thành Viên Hội Đồng Giám Sát, và hai Sắc Lệnh Thuế Doanh Nghiệp.

Để tìm hiểu về các ứng cử viên và dự luật lá phiếu hiện diện trên lá phiếu ngày 2 tháng 6, cử tri có thể xem qua Tập Thông Tin Cử Tri địa phương và Cẩm Nang Hướng Dẫn Thông Tin Cử Tri tiểu bang, cả hai tập đều được gửi thư vào tháng 5.

## Đa số cử tri không cần xuất trình giấy tờ xác nhận danh tính khi bỏ phiếu

Một cử tri sẽ được yêu cầu xuất trình ID nếu họ bỏ phiếu cho lần đầu tiên trong một cuộc bầu cử liên bang như Cuộc Bầu Cử ngày 2 tháng 6 năm 2026, và đã không cung cấp số bằng lái xe, số thẻ căn cước, hoặc 4 số cuối của số An Sinh Xã Hội trên mẫu đơn ghi danh. Nếu điều này áp dụng cho quý vị, vui lòng mang theo giấy tờ xác nhận danh tính nếu quý vị dự định bỏ phiếu trực tiếp tại Trung Tâm Bầu Cử Tòa Thị Chính hoặc tại địa điểm bỏ phiếu vào Ngày Bầu Cử.

Các loại giấy tờ ID có thể chấp nhận gồm có hóa đơn điện nước mới nhất, tập lá phiếu mẫu của quý vị, một giấy tờ được cấp bởi cơ quan chính phủ, hộ chiếu, bằng lái xe hoặc thẻ căn cước tiểu bang, thẻ ID học sinh có tên và hình của quý vị.

# Tôi có những lựa chọn phương thức bỏ phiếu nào?

## 1. Bỏ Phiếu bằng Thư

Vào đầu tháng 5, Sở Bầu Cử sẽ gửi một gói phiếu bầu bằng thư, kèm theo một lá phiếu chính thức, các hướng dẫn, một nhãn dán "I Voted!", và một phong bì gửi lại đã được trả cước bưu điện đến mỗi cử tri đã ghi danh tại địa phương. Hệ thống bầu bằng thư để tiếp cận trực tuyến – với các lá phiếu có thể đọc trên màn hình tương hợp với các thiết bị trợ giúp cá nhân – cũng sẽ mở cho tất cả các cử tri tại trang [sfelections.gov/access](https://sfelections.gov/access).

Bất kể quý vị sử dụng một lá phiếu bằng giấy hay lá phiếu để tiếp cận, quý vị đều cần hoàn tất 3 bước:

	Lá Phiếu Giấy Bầu Bằng Thư	Lá Phiếu Bầu Bằng Thư Để Tiếp Cận
<b>1</b>	<b>Đánh Dấu</b> Lá Phiếu của quý vị	Đọc các hướng dẫn được in trên lá phiếu của quý vị trước khi thực hành các lựa chọn của mình.
<b>2</b>	<b>Chuẩn Bị</b> Phong Bì của quý vị	Vào trang <a href="https://sfelections.gov/access">sfelections.gov/access</a> để truy cập lá phiếu của quý vị và đọc các hướng dẫn trực tuyến trước khi thực hành các lựa chọn của mình.
<b>3</b>	<b>Gửi Lại</b> Phong Bì của quý vị Càng Sớm Càng Tốt	Tách rời biên nhận ở phía trên của mỗi trang lá phiếu và đặt các trang này vào trong phong bì gửi lại. Hoàn tất và ký tên vào phong bì, sau đó dán kín phong bì này.
		<p>Để được kiểm đếm, các lá phiếu được gửi lại <b>bằng thư</b> cần phải được đóng dấu bưu điện không trễ hơn Ngày Bầu Cử, ngày 2 tháng 6 và nhận bởi Sở Bầu Cử không trễ hơn ngày 9 tháng 6.</p> <p>Nếu quý vị gửi lá phiếu qua đường bưu điện vào Ngày Bầu Cử, mang lá phiếu đến một quầy bưu điện và yêu cầu một cái đóng dấu bằng tay (tiếng Anh gọi là "hand stamp" hoặc "manual postmark").</p> <p><i>Tại sao? Thư được bỏ vào thùng bưu điện USPS vào Ngày Bầu Cử có thể không được đóng dấu bưu điện hoặc được thu gom cho đến hôm sau. Một dấu đóng bưu điện trễ có nghĩa là lá phiếu của quý vị sẽ không thể được kiểm đếm.</i></p> <p>Để được kiểm đếm, các lá phiếu được gửi lại <b>trực tiếp</b> cần phải được tận tay giao gửi đến một thùng lá phiếu chính thức hoặc đến một địa điểm bỏ phiếu trước 8 giờ tối vào Ngày Bầu Cử, ngày 2 tháng 6.</p>

Sở Bầu Cử cung cấp 37 thùng phiếu chính thức ở các khu phố khắp San Francisco. Những thùng phiếu này sẽ mở cửa 24 tiếng mỗi ngày từ ngày 4 tháng 5 đến 8 giờ tối Ngày Bầu Cử, ngày 2 tháng 6. Để xem các địa điểm, truy cập trang [sfelections.gov/balldropoff](https://sfelections.gov/balldropoff).

## 2. Bỏ Phiếu Sớm tại Tòa Thị Chính

Trung Tâm Bầu Cử Tòa Thị Chính sẽ mở cửa cho toàn bộ cư dân San Francisco mà muốn ghi danh để bỏ phiếu, bỏ phiếu trực tiếp, sử dụng các thiết bị bầu cử để tiếp cận, nhận trợ giúp cá nhân, hoặc gửi lại lá phiếu được gửi bằng thư của họ:

- Mỗi ngày trong tuần, từ ngày 4 tháng 5 đến ngày 2 tháng 6 (trừ ngày 25 tháng 5, Memorial Day), từ 8 giờ sáng đến 5 giờ chiều.
- Thứ bảy và chủ nhật, ngày 23-24 tháng 5 và ngày 30-31 tháng 5, từ 10 giờ sáng đến 4 giờ chiều.
- Ngày Bầu Cử, thứ ba, ngày 2 tháng 6, từ 7 giờ sáng đến 8 giờ tối.

## 3. Bỏ Phiếu tại Địa Điểm Bỏ Phiếu của quý vị

Giữa 7 giờ sáng và 8 giờ tối vào Ngày Bầu Cử, 501 địa điểm bỏ phiếu sẽ mở cửa cho dịch vụ bầu cử trực tiếp và đến gửi lá phiếu. Hơn 2,000 nhân viên phòng phiếu, mà nhiều nhân viên đều là người song ngữ, sẽ sẵn sàng trợ giúp cử tri bằng ngôn ngữ họ chọn tại các địa điểm bỏ phiếu vào Ngày Bầu Cử. Địa chỉ địa điểm bỏ phiếu của quý vị, cùng với thông tin khả năng tiếp cận, sẽ được in trên mặt sau của Tập Thông Tin Cử Tri (được gửi thư vào tháng 5) của quý vị. Quý vị cũng có thể truy cập trang web [sfelections.gov/myvotinglocation](https://sfelections.gov/myvotinglocation) để tìm địa điểm bỏ phiếu được chỉ định của mình.